

1. Shipment description / Описание поставки		1.6. Certificate №/ Сертификат № _____ Valid only if the USDA seal appears over the certificate number. / Имеет силу только при наличии печати на номере сертификата
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	Veterinary certificate for the temporary admission of horses from the United States of America into the Russian Federation for participation in international competitions for a period of no more than 90 days Ветеринарный сертификат на временный ввоз из США в Российскую Федерацию лошадей для участия в международных соревнованиях на срок не более 90 дней	
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:		
1.3. Number of animals / Количество животных		
1.4 Means of transport / Транспорт: (flight-number, name of the ship / № рейса самолета, название судна) (If, for technical reasons, the scheduled means of transport changes, an addendum to the certificate will be provided./ При замене транспортного средства по техническим причинам к сертификату будет приложено дополнение)	1.7. Competent authority / Компетентное ведомство	1.8. Organization endorsing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:
1.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in U.S.A. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в США требованиями.	1.9. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:	1.10. Route plan is attached (Y/N) / Маршрут приложен (Д/Н)
		1.11. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Identification of animals / Идентификация животных:

No	Species Вид животного	Sex пол	Breed порода	Age возраст	Identification No Идентификационный No	Brand клеймо	Name кличка
1							
2							
3							
4							
5							

A complementary inventory is made, if more than 5 animals are shipped, and is signed by the USDA accredited veterinarian and constitutes an integral part of this certificate. / При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается ветеринарным врачом, аккредитованным МСХ США, и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Origin of the animals / Происхождение животных:

3.1. The country of birth of the animals: / Страна рождения животных: _____

3.2. Administrative-territorial unit in the country of export / Административно-территориальная единица страны-экспортера: _____

3.3. Animals have been in the country of origin (not less than 21 days) / Животные находились в стране вывоза (не менее 21 дня): _____

3.4. Place and date of quarantine / Место и время карантинирования: _____

4. Health information / Информация о состоянии здоровья
I, the undersigned state / official veterinarian certify that:
Я, нижеподписавшийся государственный / официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. Sport horses exported to the Russian Federation are clinically healthy and are not vaccinated against Japanese or Venezuelan equine encephalomyelitis, or African horse sickness; / Экспортируемые в Российскую Федерацию клинически здоровые спортивные лошади не вакцинированы против японского и венесуэльского энцефаломиелитов лошадей, африканской чумы лошадей;

4.2. Exported animals originate from premises and/or administrative territories, free from infectious diseases of animals, including: / Экспортируемые животные происходят из хозяйств и/или административных территорий, официально свободных от заразных болезней животных, в том числе:

- African horse sickness, glanders, dourine - during the last 3 years in the territory of the country; / африканской чумы лошадей, сапа, случной болезни – в течение последних 3 лет на территории страны;
- Surra – during the last 12 months in the country; / сурра (Trypanosoma evansi) – в течение 12 месяцев в стране.
- Eastern, Western and Venezuelan equine encephalomyelitis and West Nile equine encephalomyelitis - during the last 12 months in all counties where the horses were kept; / Восточного, западного и венесуэльского энцефаломиелиита лошадей и энцефаломиелиита Западного Нила – в течение последних 12 месяцев во всех графствах, где находились лошади;
- vesicular stomatitis - during the last 12 months in the territory of the state; / везикулярного стоматита - в течение последних 12 месяцев на территории штата;
- equine viral arteritis, contagious equine metritis - during the last 12 months on the premises; / вирусного артериита, инфекционного метрита лошадей - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;
- equine infectious anemia and horse pox – during the last 3 months on the premises; / инфекционной анемии и оспы лошадей - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
- anthrax - during the last 20 days in the premise; / сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве;
- equine influenza - no cases registered in the county where the horse comes from for the past 12 months; / Грипп лошадей не регистрировался в графстве, где лошади находились в течение последних 12 месяцев;
- leptospirosis and equine rhinopneumonitis no cases were registered on the premises in the last 12 months. / лептоспироз и ринопневмония лошадей не зарегистрированы случаи в хозяйстве в течение последних 12 месяцев.

4.3. Horses to be shipped to the Russian Federation were kept not less than for 21 days under supervision of a USDA accredited veterinarian. During this period each animal was subjected to clinical examination with random thermometry, and the diagnostic tests were carried out in an official laboratory by the methods, approved in the USA with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for: / Ввозимые в Российскую Федерацию лошади не менее 21 дня содержались под наблюдением ветеринарного врача, аккредитованного МСХ США. В это время проводился поголовный клинический осмотр животных с периодической термометрией, проведены диагностические исследования в государственной ветеринарной лаборатории методами, принятыми в США с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:
- equine infectious anaemia / инфекционную анемию _____

4.4. Before shipment the animals were vaccinated against equine influenza by inactivated vaccine not earlier then 6 month and not latter then 2 weeks before shipment. / Перед отправкой животные были вакцинированы против гриппа лошадей инактивированной вакциной не ранее, чем за 6 месяцев и не позже, чем за 2 недели до отправки.

4.5. Horses must be accompanied with appropriate identification documents, where relevant the FEI passport. / Спортивные лошади сопровождаются соответствующими идентификационными документами, а где предусмотрено - международным паспортом FEI.

Signature of USDA Accredited Veterinarian: _____ (Date/Дата)
Подпись аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Name (printed) of USDA Accredited Veterinarian: _____
Имя (печатными буквами) аккредитованного МСХ США ветеринарного врача

Signature of USDA Official Veterinarian: _____ (Date/Дата)
Подпись официального государственного ветеринарного врача

Name and position (printed) of USDA Official Veterinarian: _____ (Date/Дата)
Valid only if the USDA seal appears over the signature. / Имеет силу только при наличии печати МСХ США на подписи
Имя (печатными буквами) официального государственного ветеринарного врача

Official USDA stamp
Официальная печать МСХ США

Signature must be in a different color from that in the printed certificate / Подпись должна отличаться цветом от бланка